Ausblick = Perspectives

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Jahresbericht / Schweiz Tourismus**

Band (Jahr): **- (2004)**

PDF erstellt am: **16.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Ausblick.
Perspectives.

Glacier Express, Bergün-Preda, Graubünden
Glacier-Express, Bergun-Preda, Grisons

Die Prognosen versprechen ein sanftes, aber solides Wachstum. (Bundesplatz in Bern)
Les prévisions laissent entrevoir une croissance modérée mais solide. (Place du Palais fédéral à Berne)

Der Strukturwandel wird deutlich.

Der Schweizer Tourismus darf zuversichtlich in die Zukunft schauen. Die Prognosen versprechen ein sanftes, aber solides Wachstum. Und man kann unübersehbar feststellen, dass der Strukturwandel in der Tourismusbranche, wenn er auch sozial hart ist, doch notwendigerweise stattfindet. Viele positive Hotelerneuerungen und Kooperationen sprechen für sich. So haben die Schweizer Wellness-Hotels in den letzten Jahren nicht nur aufgeholt, sondern ihre Konkurrenz dank mutigen Investitionen und guten Ideen oft schon überholt.

Der eingeschlagene Weg stimmt, ist aber noch lang: Zurücklehnen wäre bestimmt keine Option. Darum hat sich auch ST einer Fitnesskur unterzogen, um straffer, schlanker und von innen gestärkt agieren zu können. So ist es möglich, noch mehr Mittel in die direkte Gästekommunikation fliessen zu lassen und insbesondere in den strategischen Märkten China, Golfstaaten, Indien, Korea und Russland die Präsenz zu verstärken. ST wird alles daran setzen, durch gebündeltes und integriertes Marketing die Schweiz im Ausland noch frischer, selbstbewusster und überraschender darzustellen.

La mutation structurelle se confirme.

Le secteur suisse du tourisme doit regarder l'avenir avec confiance. Les prévisions laissent entrevoir une croissance modérée mais solide. Dans l'ensemble de la branche, on observe une mutation structurelle aussi nécessaire que douloureuse sur le plan social. Cependant, les nombreuses rénovations d'hôtels et coopérations ambitieuses sont autant de signes encourageants. Ainsi, ces dernières années, les établissements suisses spécialisés dans le bien-être ont non seulement souvent rattrapé leur retard mais aussi dépassé la concurrence grâce à des investissements courageux et à de bonnes idées.

La voie choisie est la bonne mais le chemin à parcourir est encore long: regarder en arrière serait à coup sûr faire fausse route. C'est pourquoi, ST s'est également soumis à une cure de remise en forme pour pouvoir optimiser ses structures et être mieux à même d'agir de l'intérieur. Ainsi, nous sommes désormais en mesure de consacrer davantage de moyens encore à la communication directe avec les hôtes et de renforcer notablement notre présence sur des marchés stratégiques comme la Chine, les pays du Golfe, l'Inde, la Corée et la Russie. ST mettra tout en œuvre pour présenter la Suisse à l'étranger de manière encore plus pétillante, incisive et éblouissante par le biais d'un marketing unifié et intégré.

Auch 2005 steht die Schweiz für perfekte Idylle – und hochkarätige Jubiläen. (Gandria, Tessin)
En 2005, la Suisse s'apprête à faire vivre des jours heureux à ses hôtes – et à célébrer de grands anniversaires. (Gandria, Tessin)

Highlights 2005.

Das wichtigste Promotionsereignis aus Sicht von ST ist der Switzerland Travel Mart. Er findet nur alle zwei Jahre statt und bringt 800 Ferieneinkäufer aus allen Kontinenten in die Schweiz, dieses Jahr im April nach Lausanne.

Ausserdem lanciert ST mit «Kunst & Architektur.» die dritte Themenroute, baut mit einer Niederlassung in Shanghai die Präsenz in China aus, wirbt mit umfassenden Kampagnen weltweit für die Schweiz als Sommer- und Winterdestination und begleitet tourismusrelevante Grossereignisse in der Schweiz vor allem mit internationaler Medienarbeit: die Eröffnung des von Renzo Piano gebauten Paul Klee-Zentrums in Bern, wo rund 40 % von Klees Gesamtwerk zusammengeführt werden, die vielfältigen Feierlichkeiten zum Albert Einstein-Jahr, das Unspunnen-Fest, das nur alle zwölf Jahre stattfindet und heuer 200-jährig wird, sowie das 75-Jahr-Jubiläum des weltberühmten Glacier Express.

Points forts en 2005.

Le Switzerland Travel Mart constituera pour ST le point d'orgue des opérations de promotion de l'année 2005. Cet événement bisannuel qui se tiendra en avril à Lausanne attirera en Suisse quelque 800 acheteurs de forfaits de vacances de tous les continents.

Un troisième itinéraire thématique baptisé «Art & Architecture.» sera lancé au cours de l'année. Par ailleurs, ST renforcera sa présence en Chine en inaugurant une succursale à Shanghai et assurera la promotion de la Suisse en tant que destination estivale et hivernale dans le cadre de grandes campagnes internationales. Enfin, par un travail intensif auprès des médias internationaux, ST accompagnera des événements à fort retentissement pour le tourisme: l'inauguration à Berne du Centre Paul Klee construit par Renzo Piano, qui rassemblera près de 40 % de toute l'œuvre du peintre, les diverses festivités organisées à l'occasion de l'année Albert Einstein, la fête d'Unspunnen, qui n'a lieu que tous les douze ans et dont l'on fêtera le bicentenaire, sans oublier les 75 ans d'existence du célèbre Glacier-Express.